



*M*EHRSPRACHIGKEIT IN *S*CHULE UND *U*NTERRICHT

Stephan Breidbach
Britta Viebrock
(eds.)

CONTENT AND LANGUAGE INTEGRATED LEARNING (CLIL) IN EUROPE

Research Perspectives on Policy and Practice



PETER LANG
EDITION

Inhalt

Stephan Breidbach / Britta Viebrock:

CLIL: Complementing or Compromising Foreign Language Teaching? Effects and Perspectives of Education Policy Plans	11
--	----

I Conceptual reflections

Peeter Mehisto:

Integrating CLIL with Other Mainstream Discourses	25
---	----

Bettina Deutsch:

„Mehrsprachigkeit“ und „CLIL“ – zwei unverbundene Konzepte in der europäischen Sprachen- und Bildungspolitik?	51
---	----

Henriette Dausend / Daniela Elsner / Jörg-U. Keßler:

Bilingual, offen, konzeptlos – Was Schulen mit reformpädagogischen Bildungskonzepten zum fremdsprachlichen Lernen versprechen und nicht halten	65
--	----

II CLIL teachers and teacher education

Özlem Etus:

Transnationalism in Education: CLIL Experience in Turkey	87
--	----

Lauretta D’Angelo:

The Construction of the CLIL Subject Teacher Identity	105
---	-----

Francesca Costa:

“Dealing with the Language Aspect? Personally, No.” Content Lecturers’ Views in an ICLHE Context	117
---	-----

Julia Hüttner / Christiane Dalton-Puffer:

Der Einfluss subjektiver Sprachlerntheorien auf den
Erfolg der Implementierung von CLIL-Programmen 129

Petra Burmeister / Michael Ewig / Evelyn Frey / Marisa Rimmele:

CLIL-Teacher Training at the University Level:
Bridging the Gap between Theory and Practice 145

III Learning processes and achievement

Irina Adriana Hawker:

The CLIL Learning Experience: Strategies and Underlying Knowledge
Employed by Limited English Primary School Students during Conceptual
and Linguistic Comprehension 159

Dominik Rumlich:

Students' General English Proficiency Prior to CLIL:
Empirical Evidence for Substantial Differences between
Prospective CLIL and Non-CLIL Students in Germany 181

Ulrich Wannagat:

Sprachlernprozesse im bilingualen Geschichtsunterricht 203

IV Aspects of motivation

Marie-Anne Hansen-Pauly:

CLIL as a New Momentum for Learning? Reconsidering the Differences
between Languages as Subjects and Vehicular Languages in Luxembourg
Schools? 221

Katja Lochtmann / Vinciane Devaux:

Deutsch als Fremdsprache fördern – ein Fall für CLIL?
Sichtung empirischer Befunde in Belgien und Frankreich zu
Einstellungen und Sprachlernmotivation im Zusammenhang mit
Content and Language Integrated Learning 239

Katharina Prüfer:	
CLIL Modules in the Mathematics Classroom – Reasons for Their Implementation and First Empirical Results	251
 V Education policy and critical reflections	
Andreas Bonnet / Christiane Dalton-Puffer:	
Great Expectations? Competence and Standard Related Questions Concerning CLIL Moving into the Mainstream	269
 Almut Küppers / Matthias Trautmann:	
It's Not CLIL That Is a Success – CLIL Students Are! Some Critical Remarks on the Current CLIL Boom	285
 Götz Schwab:	
Bili für alle? Ergebnisse und Perspektiven aus einem Forschungsprojekt zur Einführung bilingualer Module in einer Hauptschule	297
 Wolfgang Zydati:	
Generalisierbare sprachlich-diskursive Kompetenzen im bilingualen Unterricht (und darüber hinaus)	315
 About the Authors	333